

中國教會史(二)元朝也里可溫教

中國到了五代和北宋時期，史籍就不再提景教的事。宋太宗時，有六名景教教士奉總會大主教之命前來中國整頓教會，結果，987年，在他們回去報告書中說：「中國之基督教已全亡，教徒皆遭橫死，教堂毀滅。全國之中，彼一人外無第二基督教徒矣。遍尋全境，竟無一人可授教者，故急歸回也。」蘇東坡在游終南山大秦寺時，見荒烟蔓草，賦詩為念：「大秦遙可說，高處見秦川；草木埋深谷，牧羊散晚田。山平堪種麥，僧魯不求禪；北望長安市，高城遠似烟。」然而，在中國本土已經絕迹的景教，並未消滅，仍活躍在中亞一帶，包括新疆、蒙古地區。《元史》記載了許多有關「也里可溫」的事，其字源沒有定論，有許多說法，如「有福緣的人」、「信奉上帝的人」等。總之，也里可溫教乃元朝對基督教各派的總稱，主要是景教、天主教，加上其它教派。他們的共通點為十字架，故又稱「十字教」，其教堂則稱「十字寺」，乃基督教在歷史上第二次傳入中國。

一. 歷史背景

1. **蒙古崛起**：十三世紀時，成吉思汗〔1162-1227〕統一蒙古各部，並向外擴張，藉著強大的軍事力量，建立了一個橫跨歐亞大陸的帝國，征服了許多民族，包括中國，使許多信仰景教的民族遷移到中國內地。與此同時，來自歐洲的羅馬天主教也開始傳入中國，其中最主要的傳播者是聖方濟會的修士。
2. **宗教信仰**：成吉思汗對各種宗教採取兼容並蓄的政策，除蒙古傳統的薩滿教敬奉騰格里〔長生天〕之外，並接納道教、佛教、景教等外來宗教。在蒙古部族中，著名的克烈族、乃蠻族、汪古族等，都全族都信奉景教。
3. **王室后妃**：成吉思汗的兒孫中，有許多娶了這些族人的公主為妻，在後來的皇后妃子中，有許多景教徒。如元太宗窩闊台的皇后乃馬真、元定宗貴由的皇后海迷失，都是景教徒。成吉思汗四子拖雷的妻子梭魯禾帖尼，她是蒙哥〔元憲宗〕、忽必烈〔元世祖〕、旭烈兀〔蒙古第三次西征元帥，創伊兒汗國〕的母親。因著母親和妻子的影響，這些帝王在政策上，對基督徒表示友善。
4. **蒙古西征**：歷史上蒙古大軍在十三世紀發動了數次大規模的西征，憑藉較少的軍隊和漫長的後勤供應戰勝了所有的敵人，改變了整個亞歐的歷史。
 - a. 第一次 1218-1223：成吉思汗領軍，滅了花刺子模王國，其先鋒部隊入侵高加索和羅斯諸國、裏海、波斯、印度等地，為第二次西征奠定根基。
 - b. 第二次 1235-1242：由成吉思汗孫子拔都領軍，攻打到俄羅斯、匈牙利、波蘭等國家和地區，震驚歐洲。後因窩闊台逝世而撤兵，建立欽察汗國。
 - c. 第三次 1252-1260：由成吉思汗孫子旭烈兀領軍，攻打到敘利亞、埃及、伊拉克等國家或地區，震動伊斯蘭教世界，並在波斯地區建立伊兒汗國。
5. **十字軍東征**：1096-1291年間，由教皇發動九次宗教性軍事行動的總稱，目的是要從伊斯蘭教手中奪回聖城耶路撒冷。在蒙古第三次西征時，曾有計畫與旭烈兀結盟，攻擊伊斯蘭教國家，奪回聖地。但因種種原因，未能實現。

二. 東西方的使者

蒙古與西方不僅在戰事上，也有經貿、外交、宗教的接觸。西方派出的使臣多為傳教士，目的是要與蒙古結盟，他們除了宗教的使命，也有外交和軍事的使命。

1. **長老約翰王**：12世紀時，歐洲廣泛流傳「長老約翰王」的傳說，是古代東方三聖王〔博士〕的後代，既是教長，又是君王，勢力很大。當時歐洲基督教國家正陷於與伊斯蘭教苦戰，教皇及君王們希望能與長老約翰王聯手夾攻。當時有人偽造一信給歐洲君王，署名長老約翰王，要求共同收復耶路撒冷，產生極大的震撼。長老約翰王的傳說，促成了羅馬教皇遣使東來。
2. **柏朗嘉賓 Jean de Plan Carpin**：羅馬教皇英諾森四世欲組織第七次十字軍東征對抗伊斯蘭教，並勸各國對蒙古西征早做準備。又聞蒙古朝中不乏信基督的，1245年，任命聖方濟修士柏朗嘉賓為教皇特使，攜函給蒙古大汗。信函重點有二：1) 勸蒙古人皈依基督教並受洗；2) 為與蒙古人建立盟邦。又因準備迎戰蒙古西征，故柏朗嘉賓的任務，帶有窺探軍事的目的。寫了《蒙古紀行》。
3. **魯布魯克 William of Rubruck**：為聖方濟會的修士，1252年，奉法國國王路易九世之命，以教士身份攜帶國王禦禮，到達和林，見到元憲宗蒙哥。
 - a. 與蒙古結盟：魯布魯克最重要的使命是想與蒙古結盟，毀滅伊斯蘭教，希望得著蒙古大汗的支持，將聖地耶路撒冷還給羅馬教廷。
 - b. 窺探蒙古人動向：魯布魯克在他所寫的《東行紀》，詳實的描繪了沿途風光。書中提及蒙古境內之克烈、蔑吉克、乃蠻、汪古等部，還有契丹，都有許多景教。他的遊記在地理學、人類學、宗教學上都有極高的價值。
 - c. 1255年，蒙哥在都城舉行了各大宗教的辯論會，魯布魯克代表天主教，西藏的那摩喇嘛代表佛教，丘處機的弟子李志常代表道教，另有其它的宗教代表。據魯布魯克記載，辯論非常激烈，但他最終取得勝利。

三. 馬可波羅遊記

在中西交通史上，馬可波羅〔Marco Polo, 1254-1324〕占有極重要的地位。他的名字在歐美婦孺皆知，在東方也是家喻戶曉。他是天主教徒，雖未直接從事傳教工作，但他的遊記與福音緊密相連，提供了元代天主教在中國傳播的豐富史料。波羅一家是意大利威尼斯城的巨商，而威尼斯是中古時代一大都市。在14世紀，威尼斯的財富為全歐之冠。蒙古軍隊西侵後，威尼斯更是盛極一時。

1. **大汗的使臣**：馬可波羅的父親尼古拉和叔叔瑪竇，是有名的遠東貿易商人，同時也是天主教徒。他們兩人於1255年向東出發，開始並非想去中國。但是一路戰事頻仍，1264年，遇元朝派往西方的使者，便決定到中國。1266年，到達大都，見到元世祖忽必烈。1269年，元世祖忽必烈派遣波羅兄弟帶信給教皇，馬可波羅遊記中如此記載：大汗傳旨，命帶信給羅馬教皇，信中求教皇派傳教士100人來其國，「來人皆精七藝，善辭藻，能答辯如流者；能使拜偶像及信異端之人，皆知基督教規為最善，余諸教均為虛言不經。設基督教能證明一切，則大汗及其臣民，均可改信基督教，為教堂侍僕。」

2. **回中國述職**：波羅弟兄帶著教皇的書信回中國，並帶 15 歲的馬可波羅同行。雖然忽必烈的要求並未實現，但波羅一家三人經過三年多的跋涉，1275 年，回到中國。馬可波羅通曉阿拉伯語、波斯語、蒙古語、維吾兒語等多種語文，深受忽必烈喜愛，封他為官，也派他到各地為皇帝使者，讓他遊歷許多地方。
3. **返回威尼斯**：馬可波羅在中國 17 年，屢次要求回國，忽必烈都不許。直到 1291 年，忽必烈命令波羅從泉州經海路，護送公主闊闢真到伊兒汗國成婚，並允許他們在完成使命後，可以轉路回家。1295 年，馬可波羅返回威尼斯。
4. **馬可波羅東遊記**：1298 年，馬可波羅參加威尼斯與熱那亞的海戰，戰敗被俘。在監獄中向同伴講述了他的旅遊見聞，由獄友羅斯底加諾記錄，寫成了他在中國的見聞《馬可波羅遊記》。本書是以普羅旺斯語寫成，發行之後，立即大受歡迎，很快翻譯成其它歐洲的語言，成為歐洲中古時的名著，並激起了歐洲人對東方的熱烈嚮往，對以後新航路的開闢產生了巨大的影響。遊記中記載了忽必烈對基督教的態度：「大汗有時透露，承認基督教是最真、最好的宗教。因他曾說：凡不是完善的事，基督教決不許人做。大汗不願基督徒執十字架，因他認為完善偉大如基督卻被處死，實為十字架的耻辱。」馬可波羅認為，如果教皇過去曾經派遣傳教的人，忽必烈必早已成為基督徒。
5. **中國基督教情況**：馬可波羅遊記中說：「由克什葛爾以東直至北京，沿路一帶，幾無一處無景教徒〔聶斯多留教派〕。」又說：「在中國各地，如蒙古、甘肅、山西、雲南、河北、福州、杭州、常熟、揚州，鎮江等處就有景教徒及教堂。」馬可波羅在遊記中敘述，涼州州府寧夏、歸化等處多遇景教人。後來另一次旅行，經過河間府，見該處有景教徒，也有教堂。南行經運河到揚州，該處及鎮江有景教教堂兩座，建於 1278 年，杭州也有景教教堂一所。

四. 孟德高維諾

天主教真正成功來華傳教的是孟德高維諾〔Giovanni da Montecorvino 1247-1328〕是我國第一個天主教教區的創始人，也是教廷正式以使節名義來華的第一人。

1. **傳教**：孟德高維諾是第一位被教皇差派，踏上中國土地的傳教士。1289 年，他奉教皇尼古拉四世之命，經由波斯、印度，順著海路，於 1293 年來到泉州，1294 年到汗八里〔大都、北京〕，見元成宗，獲准傳教。同年，孟德高維諾勸汪古部高唐王闊里吉思改信天主教，稱闊里吉思為「長老約翰王」的後裔。高唐王的轄區在長城以北，現今的河套地。其部眾原是景教，後改信天主教，並在其地建一天主堂。闊里吉思是中國人中首位領受神職者。
2. **建立教會**：1298 年，孟德高維諾在汗八里建立了第一座天主堂，又建一鐘樓，內置三口鐘。1305 年，孟德高維諾致信教皇，稱京城已有天主教徒 6000 名，並在皇宮前面建造一座天主堂，為 40 名男童施洗，教導訓練他們學習拉丁文和宗教禮儀，並組成詩班，舉行禮拜，讓皇宮和附近的人聽到教堂裡的歌聲。孟德高維諾還將許多聖經經文和詩篇翻譯成當地的語言〔可能為蒙古文〕，並在刺桐〔泉州〕建一座天主堂，設有主教、修院，並有修士 22 人。

3. **汗八里教區**：1307年，教皇因孟德高維諾傳教的果效，特設汗八里為中國主教區，派命他為總主教，統轄契丹〔中國北部〕及蠻子〔中國南部〕各處主教區，並統理遠東教務。隨後，教皇又派遣主教、教士前來襄助，此時，方濟各會在汗八里、刺桐、揚州，及其他城市皆有教堂和修院，在皇帝直接庇護下，教團逐漸擴大，天主教的傳教活動，此時可說到了空前的盛況。
4. **後記**：孟德高維諾在中國住了35年，這些年中，總共為三萬多人施洗。1328年，孟德高維諾逝世，享年80歲。當時許多人雖不是教徒，也自願為他送葬。其後，傳教活動雖尚能持續，但後繼乏力，繼來者似乎熱誠不高，大多來華幾年後便紛紛歸返，加上時局逆轉，明朝滅元，天主教靠元人昌盛，也隨元人衰微。14世紀中葉，蒙古民族紛紛加入伊斯蘭教或佛教，關閉橫貫中亞大陸的通道，使東西交通阻絕，教皇任命的主教無法到任。中國教會在等不到主教的情況下，許多信徒改信他教。於是，天主教便逐漸銷聲匿跡。

五. 也里可溫教沒落的原因

也里可溫教和蒙古的命運緊密相連，它的壯大，與蒙古勢力的伸展、友善有關；同樣的，它也隨著蒙古力量日漸消退而衰弱。在中亞，伊斯蘭教勢力逐漸壯盛，許多基督徒被屠殺或被迫改教，蒙古人不再是其保護者，過去的輝煌逐漸湮滅。在歐洲，由於交通斷絕，天主教完全遺忘了所派到東方的主教與教區，與唐朝的景教一樣，也里可溫在中國歷史中曇花一現就消失了，沒有留下長久的影響。

1. **民族問題**：元朝採種族等級制度，將臣民分為蒙古人、色目人、漢人、南人。也里可溫教都在色目人和蒙古人中間流傳，並沒有在中國社會扎根，漢人和南人屬下等人，政治上備受歧視，排外情緒極為強烈。1368年，朱元璋起義攻陷大都，元順宗北逃，元滅，明朝建立。也里可溫教隨蒙古王朝進入中國，也隨之而去。隨著蒙古人被逐出中國，也里可溫教也隨之消滅。此外，教士過分倚賴元朝帝王的庇護和支援，對朝廷百般討好。漢人受到歧視，自然就對這些傳教士產生了排斥感，不願意接受他們的宗教。元朝時來華的天主教教士，與元朝王室有密切的關係，與一般的大眾平民卻脫節了。
2. **宣教策略**：元代的也里可溫教，無論是景教或是天主教，都遵行上層路線，僅植根於蒙古人和色目人中，沒有傳播到廣大的漢族中。當時雖有翻譯聖經，但也止於蒙古語和汪古語，並沒有譯成中文。只注重聖禮，而不注重真理。如果當時能將部份聖經翻譯為中文，那麼即使他們離開了中國，中國人至少也可以從翻譯的聖經中，領悟到真理，這個信仰也不至於完全消滅了。
3. **內部紛爭**：元朝的天主教與景教的傳教士，互相排斥，彼此仇視。元代迫害景教、天主教的事件極為少見，但這兩派間的衝突從未間斷。當孟德高維諾修建教堂時，景教徒尋隙破壞，並千方百計阻礙其傳教活動。孟德高維諾在信中曾抱怨，若無景教徒阻撓，在12年間可以為3萬人施洗，而非6千人。然而，孟德高維諾堅持景教徒必須改信奉天主教，明告：「彼等若不服從，則彼等之靈魂將不能拯救矣。」因此，雙方勢同水火，彼此不能相容。